

# 國民寫信

初集



友化供應社印行

國民寫信初集

# 國民寫信目次

## 上編 信的寫法

- 一 信的種類……………一
- 二 信的內容和寫法……………三五
- 三 信封寫法……………一八
- 四 怎樣寄信……………二八
- 五 怎樣匯款……………三一

## 下編 信的樣子（範例）

- 1
- 第一類 家信……………三五
  - 一 父母給子——鼓勵出征……………三五

二	子覆父母——報告在前方安好	三七
三	子給父——報告在外工作	三八
四	父覆子	四〇
五	兄給弟——兄出征，弟在棧	四一
六	弟覆兄	四二
七	叔給姪——慰問	四三
八	姪覆叔	四四
九	夫給妻——夫出征	四六
十	妻覆夫	四七
十一	夫弟給嫂——匯款	四八
十二	嫂覆夫弟	四九
十三	祖父給孫——勸戒煙賭	五一
十四	孫覆祖父	五二

第二類 寫給親戚的信 ..... 五四

一 子婿給岳父——祝壽 ..... 五四

二 岳父覆子婿——道謝 ..... 五五

三 姐夫給內弟——賀結婚 ..... 五六

四 覆姐夫——道謝 ..... 五七

五 給外甥——慰唁 ..... 五八

六 覆舅父——謝慰唁 ..... 五九

七 表兄給表妹——勸進學校讀書 ..... 六〇

八 表妹覆表兄——道謝 ..... 六一

九 內姪給姑母——勸勿迷信鬼神 ..... 六三

十 姑母覆內姪 ..... 六四

十一 外祖父給外孫——勸生產救國 ..... 六五

十二	外孫覆外祖父——敘述在廠工作情況	六六
十三	給親家——託購肥田粉	六八
十四	覆親家——敘鎮上情況	六九
十五	給聯襟——薦弟任司機	七〇
十六	覆聯襟——介紹工作	七一
第三類 寫給朋友的信		
一	給同鄉——賀新任民團團長	七三
二	同鄉覆	七四
三	致同學——討論學習問題	七五
四	覆同學	七六
五	給友人——勸勿販賣仇貨	七八
六	覆友人——接受勸告	七九

七	給友人——勸勿高抬物價	八〇
八	覆友人——挽辦事	八二
九	給老師——請指示看新書	八三
十	師覆學生	八四
十一	致父執（前輩）——討論地方自治	八五
十二	覆晚輩——討論地方自治	八六
第四類 營業上的信		
一	給商店——定貨	八九
二	商店覆顧主	八九
三	給消費合作社——索章程	九〇
四	消費合作社覆信	九一
五	致書店——索書目	九二

六	書店獲同業	九三
七	給農民銀行放款處——詢問借款手續	九四
八	農民銀行放款處覆信	九四

第五類 公事 九六

一	給兵役機關——請求投效	九六
二	給村長——建議修村公路	九七
三	給鄉長——要求修辦村院	九八
四	致街裏——談公共衛生	一〇〇
五	致校長——提議新添學校	一〇二
六	給縣參議員——敘民性疾苦	一〇三
七	學生家長給校長——託督察	一〇五
八	校長覆家長	一〇五



# 上編 信的寫法

## 一、信的種類

什麼叫做信呢？簡單來說，信就是用文字來談話的一種方式。譬如你在鄉里種田，你的哥哥却在外面當兵，你現在有話要跟你哥哥講。去看他嗎，途徑又遠，又費錢，化時間；而且事情也並不十分重要，實在用不着親自去看他。那麼究竟怎麼辦呢？

假如恰巧有使人到你哥哥那裏去，你就可以託他帶一個口信；如果沒有使人，那你就化上幾分錢，買二張信紙，一個信封，把你所要說的話，用字寫上，貼上郵票，投入郵箱，那末郵局就可以替你把這封信，送到你

哥哥那裏，你哥哥也就知道你要跟他講的話了。

所以，寫信都像在講話一樣，所不同的，只是不能直接會面，而間接用文字把所講的話寫出來罷了。

信的種類很多，但是就寄信人和受信人的關係而言，普通可以分成下列六類：

一、家信——就是家庭間往來的信件，像父子，母女，弟兄，姊妹，夫妻等所通的信，都屬於這一類。

二、給同族的信——就是同姓同族間往來的信件，像族中的叔伯輩對子姪輩所通的信，都屬於這一類。

三、給親戚的信——就是親戚間往來的信件，像姑姪，舅甥，岳婿，表兄弟等所通的信都屬於這一類。

四、給朋友的信——就是個人對社會上有交誼的人所往來的信，像朋

友，師生，同事，同志等，凡是不屬於家庭，同族，親戚的私人信件，都屬於這一類。

五、營業上的信——就是工廠，商店，銀行，合作社等的來往信件，以及他們和主顧的來往信件。像某店向某莊定貨，某合作社通知社員繳款，所寫的信，都屬於這一類。

六、公事信（公函）——就是因公務而往來的信件，像學校，鄉公所彼此來往的信，以及公事機關私人所遞的信，都屬於這一類。

## 二、信的內容和寫法

書信同講話做文一樣，要簡潔，明瞭，次序清楚，條理分明，要說什麼就寫什麼，使收信人看了，完全明白你的意思，像當面談話一樣。

書信和普通文在形式略有不同，一封信如果把雜劃分起來，可分成前

部，末文，後部，附部等四個部份。現在依次序說明如下：

(一) 前部

(1) 開首的稱呼——稱呼是極寫信人對收信人的彼此關係而定的(見附表)。

對尊長和親近的人，最好就用見面時的稱呼，如「爸爸」，「哥哥」，「二叔」，或「父親」，「母親」，「祖父」，「姑母」等。

對朋友可寫他的名號，並加「先生」或「兄」字，如「永華先生」，「永華兄」等。如果是非常熟悉的朋友，可直寫其名，亦可用「老張」，「老王」等稱呼。

對平輩及下輩，可直寫其名，或再加稱呼，如「永華」或「永華弟」，「永華姪」，「永華賢甥」等，如果是較疏遠而又客氣一些的下輩，可在名號下加寫「君」字，如「永華君」等。

對在政治上，學術上，志同道合的人可稱同志，如「永華同志」（現在大家對抗戰建國志同道合的，或為國家服務的，即稱同志）。

對有職位的人，可在其姓或名號下加上職位稱呼，如「徐隊長」，「永華校長」。亦可再加上「先生」二字，如「永華經理先生」等。

(2) 開首的敬語——有未寫信，在開首稱呼下，往往再加上敬語。如對父母用「膝下」，對尊長用「尊前」，對朋友用「足下」，「閣下」，「大鑒」等，對職務上的上級用「鈞鑒」等，對平級用「助鑒」等，這些敬語，太陳舊而且又沒有意義，所以現在寫信，在稱呼之下，大多不用敬語了。

(3) 酬應或告辭——在信的開端，寫上一些表示紀念的話，報告一點自己的起居情形，或者問問收信人的生活狀況，都可以。但是要真實，不要空洞和虛假，否則就變成虛偽的客套，一點沒有意思，反而令人討厭。

了。現在有人寫信，索性一點客套都沒有，倒也很簡潔樸實。

### (二) 本文

本文是全信中最主要，最重要的一段。這封信的主要目的，就要在這里寫明。所以，要像說話一樣，寫得清清楚楚，不要含糊，或是遺漏。要說什麼便寫什麼，能夠做到盡情，盡意，盡事的地步，就是一封好書信。

### (三) 後部

(1) 末尾的祝候語——普通寫信，信完本文，加上一些祝候語。如對尊長用「敬請福安」，「敬請鈞安」等，對友朋平輩用「敬請台安」，「願近祺」，「即請近安」。對平輩以下用「即問近好」，「此詢近佳」等，其餘還可因季節變化而用「春安」，「夏安」，「秋安」，「冬安」，「暑祺」，「冬祺」，「早安」，「晚安」等。因對象不同，用「學安」，

「農安」，「財安」，「教安」等。

上面所說的祝候語，只是些陳舊的老套，所以在白話書信裏，都不這樣寫了。現在普通寫的祝候語爲：「祝你健康」，「願你快樂」，「敬祝平安」，「祝你進步」，「祝你努力」等，亦有用「敬禮」，「此致抗戰敬禮」，「謹祝民族解放戰爭勝利」等辭的。

祝候語中的「福安」，「大安」，「健康」，「抗戰敬禮」等辭，必須另起一行，這是要注意的。

(2) 署名——爲寫信人的姓名。普通對家族，或很親近的人，只寫名不寫姓的。或者在名上再加以關係的稱呼，如「兄永華」，「姪永華」，「生永華」，「妹永華」等。對較疏而客氣的朋友，姓名都要寫，對親密的朋友可只署單名如「華」等。公事信可在姓名上，再加寫職務稱呼，如「仁義鄉鄉長張永華」等。

也有在署名下，再加一些敬語的。如對尊長用「敬稟」，「敬上」等。對朋友及平輩用「謹上」，「謹啓」，「上」，「謹覆」等。對下輩用「啓」，「白」等。祖父母父母寫給兒孫，可連名都不必署，僅寫「祖父子」，「父字」，「父白」等。

(8) 月日及地址——在署名的下面，必須另註寫信時日，使收信人知道發信的日期，自己的住址或通信處最好也寫一寫，以便收信人必要時的查考。

#### (四) 附部

全信寫完以後，如果有事要補說，那就可以在信後空白處寫上。在補說前可用「再考」，「再啓」，「注意」，「又」等開頭，或者在補說寫完之後，在下面寫上「又及」等字樣亦可。

在信後，對收信人附近親密的人，亦可寫上一些附說的句子，如「介



尊前代為請安」，「永華兄前，請代為問好」，「永華兄前代候」等語。  
上面已經把信的各部分，都作了簡單的說明，現在再把各部分的位置和寫法，舉例如下：

永華先生（註一）大鑒（註二）

在長沙分別以後，已快三年，不知近來怎樣，非常記念！弟現在××公司工作（註三）現在存一件事務委託你……

……（註四）謹祝

健康（註五）

王永昌謹上（註六）

四月二十日於桂  
林桂西路十五號（註七）

紀元先生前代候！克及（註八）

註一、是開首的稱呼。

註二、是開首的敬語，但可以省略。

註三、是酬應和告問，但可以省略。

註四、是本文。

註五、是末尾的祝候語。

註六、寫信人署名。

註七、是寫信日期，和地址。

註八、是附部，但可以省略。

寫信時應該注意幾點：

一、信紙 要潔淨一些的，有雜色圖畫的最好不用。

二、筆墨 鉛筆及紅藍水最好不用，墨色和墨水要濃厚。

三、空白 信紙的上下左右，最好不要寫足，留下一些空白。

四、字大 體小要適宜，較鄭重的信應寫正楷，草書要避免。

五、抬頭 舊式寫信，抬頭算是表示敬意的方試，有雙抬，單抬，平抬分別。現代實

信，往往只在稱及收信人尊長，或是讚揚收信人時，空上一格就行，但也有另行寫起的。

六、自稱 信中說到自己或自己的小輩時，字體可略小，而偏右一些。如寫到自己有尊長時，可空一格。

七、換行 現在寫信的格式，在一段寫完以後，再寫時就要換一行。每行開始要低下二格。

### 明信片寫法

明信片又名郵片，郵局中都有出賣。明信片不需信紙信封，亦不必另貼郵票，在片上寫了以後，即可投郵，所以一般不大緊要，而又簡單一些的信，可用郵片，既省錢，又便當。

明信片分正反二面，正面寫收信人和寄信人的地址姓名，相當於普通用的信封，他的寫法在下節信封寫法中，再加以說明。

明信片反面，全是空白，是代替信紙用的，所以寫法亦和普通信紙大致相同。

### 便條寫法

在訪問人的時候，如果碰不到自己所要看的人，就可把訪問的意思，寫成一張便條留下。

其次，如果有比較簡單的事情，就近請使人帶給收信人的，亦可寫作便條。

便條要寫得越簡短越好，最好幾句就把自己要說的話寫完。他的寫法和一般書信大致相同，只較簡單些；有時亦可刪掉末尾的祝候語，而以開首的稱呼寫在末尾。日期亦可用「即日」，「即刻」等代替。

例一：

### 便條寫法（一）

例二：

便條寫法（二）

××先生：  
 剛才來看你，但沒有碰到。因為有要緊事和你商量，所以晚上八時再來看你。即請  
 刻安

弟×××留條

即日

託人帶來的東西，都已經收到了，謝謝你。明晚我們學校里舉行同樂會，希望你來參觀，並望指教！此上  
 ××兄

弟×××

即刻

（類）

林十

(附) 稱謂一覽表

(一) 家 族

稱 人	父 親	祖 父	伯 父	叔 父	兄 弟	姊 妹
自 稱	男 子	孫	姪	姪	兄 弟	姊 妹
對 人 尊 稱	令 堂 尊	令 祖 母	令 伯 母	令 叔 母	令 兄 弟	令 姊 妹
對 人 自 謙	家 母 父 家 尊		家 伯 母	家 叔 母	家 兄 弟	家 姊 妹

姑 母父，丈	稱 人	孫 女	孫 女	姪 女	姪 女	媳	吾 兒 女兒	夫	妻
內 姪	自 稱	祖	伯 叔	慈 父	父	妻	夫	妻	夫
令 姑 母父，丈	對 人 尊 稱	令 孫 女	令 姪 女	令 媳	令 愛 郎			嫂， 嫂夫人， 尊夫人	
家 姑 母父，丈	對 人 自 謙	小 孫 女	舍 姪 女	小 媳	小 兒 女兒	外 子， 敬夫	內 人， 敬妻		

(二) 親戚

姻 姪叔	姻 伯伯 母	岳 母父	賢 壻	表 叔叔 母	表 伯伯 母	姨 母父， 丈	外 祖 母父	舅 母父
姻 姪	姻 姪	子 壻	愚	表 姪	表 姪	姨 甥	外 孫	甥
令 親	令 親	令 岳 母	令 壻	令 表 叔叔 母	令 表 伯伯 母	令 姨 母父， 丈	令 外 祖 母父	令 舅 母父
舍 親	舍 親	家 岳 母	小 壻	家 表 叔叔 母	家 表 伯伯 母	家 姨 母父， 丈	家 外 祖 母父	家 舅 母父



(三) 師友

稱人	自稱	對人尊稱	對人自稱
老師、業師、夫子	生、學生、受業晚	令師	敝師、敝業師
同學、君、賢弟	弟	高足、令徒	敝徒、敝同學

姪兄	內弟兄	襟兄	表弟兄	妹姊丈
兄弟	姊妹壻	襟弟	表弟兄	內兄弟
令親	令內弟兄	令襟兄、令友壻	令表弟兄	令妹姊丈
舍親	敝內弟兄	敝連襟、敝友壻	敝表弟兄	舍妹姊丈

同志	君	先生	兄
			弟

### 三、信封寫法

信寫好了，就得裝進一個信封，把信紙封好，在信封上面把收信人的地址姓名，寫得詳詳細細，才可寄出。

通常用的信封有二種，一種是直式信封（中式信封），一種是橫式信封（洋信封）。直式信封多用毛筆豎寫，橫式信封多用鋼筆橫寫，其實用毛筆或用鋼筆寫都沒有關係，只要寫得清楚就行。

信封的格式和樣子，總以大方一點的為宜。最好採用白色（但直式信封有加紅邊的）。其他顏色信封，或用圖畫繪製的信封，須看對象而定，但最好還是不用。

信封上應該詳細寫明下列幾點：

（一）收信人的地址 直式信封的正面右角，橫式信封的正面上角，都要把收信人的詳細地址寫明，以便遞交。如果收信人是在本地的（又名本埠信）那就只要把他住的路名，或是街名，門牌號數寫明就夠；如果是外縣的（又名外埠信），那必須把縣名加寫上；如果是外省的，那必須把省名縣名都加寫上。外國的要把國名寫上。假如收信人是在什麼機關，團體，商號服務的，那要把這機關，團體，商號的名稱寫上。至於「送」，「寄」，「內信書交」……等字樣，不必寫上。

（二）收信人的姓名 無論直式信封，或是橫式信封，居中都要寫上

收信人的姓名；如果是請人轉交的，那轉信人的姓名也得寫上。

通常在收信人姓名下，都寫上「先生」或「君」等字樣，「先生」是較客氣的一個稱呼，「君」字，比較不客氣。如收信人是女子，亦可用「女士」等字樣。

凡是公事信，要寫明收信機關團體的名稱；如果因公事寫信給該機關團體的負責人時，可在收信人姓氏下，寫上職位稱呼（如某隊長、某校長，某村長等），在職位稱呼下，也可加寫名字如（王隊長厚生，李校長林，張村長立章等）。

寫好了收信人姓名稱呼之後，已經夠了。但是也有人在姓名稱呼之下，再寫上「收」「啓」等字樣的（如×××先生啓，×××君收）。亦有在「啓」字上面再加敬辭，像對祖父母父母寫「安啓」；對其餘尊長寫「鈞啓」；對平輩寫「台啓」或「大啓」；對下輩寫「手啓」（手拆或收

拆亦可)；對軍政界寫「助啓」。

(三)寄信人的地址和姓名。收信人的地址，姓名，寫好了之後，接着就要在信封下角，寫上寄信人的地址和姓名。如果這封信在投送不到的時候，郵差就可依照寄信人的地址和姓名，退還給你；同時收信人收到這封信以後，亦可按照地址，投寄回信。

如果是不重要的平信，而收信人詳細知道你的地址時，亦可縮寫為「某地某寄」(如桂林張寄)。但是寄掛號信、快信、航空信，或是郵寄包裹的時候，那必須要把寄信人的詳細地址，真實姓名，書寫清楚。否則郵局可以不收的。

在寄信人地址姓名下面，寫「緘」「寄」都可以。但對尊長要表示一些敬意時，那可以在「緘」或「寄」字上，加上一個「謹」字(如廣西省桂林××街××號王××謹緘)。

(四)寄信日期 在寄信人地址姓名的下面，或是右下角（也有人寫在封背的），須用較小的字體，寫明寄信月日（在必要的時候，還須寫上年），使收信人可以查考。

信封寫到這個時候，就算全部寫好了。但是有一點必須要加以注意的，就是信封上的每一個字，都要寫得清清楚楚，使人一看就知道，切忌用草書寫，或亂加塗抹。至於用筆，最好用毛筆蘸墨，或是鋼筆蘸鋼筆特製墨水，勿用鉛筆，因為容易弄模糊。其他顏色水，着水即化，容易着不清楚。外國人有一個規矩，如果用紅墨水寫信封，即是斷絕交誼的意思，這一點，我們最好也要加以注意。

現在把信封書寫的格式，舉幾個例在下面，以便大家參考：

1. 用直式信封（即中式信封）郵寄的：

湖南長沙湘春街四十四號

張 壽 元 先生

廣西桂林地家園二號王香寄

四月十四日

郵票

2. 用直式信封（即中式信封）寫公事信：

臨桂縣

仁義鄉鄉公所

李 鄉 長 永益 鈞 啓

的：

本埠桂中路4號

李 潔 先生

桂江路2號王緘

2月4日

郵票

3. 用橫式信封（洋信封）橫寫

郵票

臨桂縣仁義鄉第二保王根福謹緘

五月九日

的：

本 埠

桂 中 路 四 號

李 潔 先生

桂江路二號

王 緘

二、四、

票郵

4. 用橫式信封（洋信封）豎寫

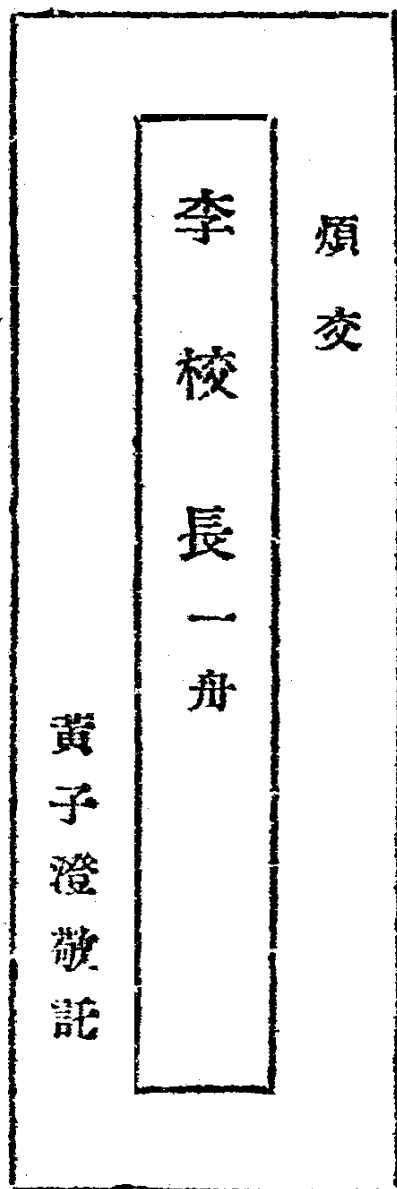


上面說明的，都是指郵寄的，但是有的信是託人送交的。

(一) 差人專送的——差人專送的信，如送信人不十分熟悉收信人的地址的，那亦須在信封上詳細寫明。如要立候覆信的，可在正面上角，寫明「候覆」。如要帶回東西的，可寫明「候件」。如要收信人寫一名片，以證明信收到了的，可寫明「候片」。寄信人姓名地址，亦可看情形而略加簡略。有的這一項索性不寫，僅在信里寫明白，而在信封上寫上「名內具」三字。

專送中華路六十二號
孫一民先生台啓
候覆
名內具

(二)託人便交——如果請人順便帶交收信人的，那兒須將收信人地址一項省略，而寫上「請交」，「託交」，「便交」，「煩交」，客氣一些的可寫「敬懇帶交」等字樣，下面寫「某某託」或「某某敬託」字樣。



以上所說的，都是信封的寫法。也有人不寄信，而寄明信片（又名郵片）的。

明信片的寫法和信封的寫法相同，但不能寫「啓」與「緘」，只可以

寫「收」與「寄」，因為明信片收到時用不到「開」（啓），發信時也用不到「封」（緘）的。

明信片的正面居中有一條直綫，綫的右邊寫收信人地址及姓名，綫的左邊寫發信人地址姓名月日。舉例如下：

盼。	片信明政郵國民華中	郵票
禮。		本城
三月三日	李潔先生	桂中路四號
桂江路三號王密		

## 四、怎樣寄信

信寫好了，就要貼上郵票，然後才投入郵箱內寄出。

(一) 郵件的種類 郵件有好幾種，像平信，掛號信，快信等，郵費也隨之而有增減。現在逐條在下面說明：

1. 明信片——各地郵局，都有出賣。寄本地的用黃色二分的明信片，寄外埠的用綠色四分的明信片。

2. 平信(信函)——本埠貼四分郵票，外埠貼八分郵票。如果重量超二十公分；在四十公分以內的加倍。

3. 掛號信——信如果掛了號，郵局就負完全的責任，決不會遺失。本埠掛號信郵費一角七分，外埠掛號信郵費二角一分。

4. 快信——快信除寄到國外的以外，郵局也負完全的責任，不會遺

失，（也掛了號的），而且比尋常的信還要寄得快。快信郵費，國內二角八分，但是只能在交通便利的各地通寄。

5. 平快信——平快因為沒有掛號，所以不如掛號信和快信可靠。但是他比普通平信要寄送得快一些。平快郵費本埠一角二分，外埠一角六分。

6. 航空信——航空信是用飛機來運送的，所以比快信還要快。普通航空信國內郵費三角三分，航空掛號信國內郵費四角六分，航空快信國內郵費五角三分。航空掛號信比普通航空信要可靠些，航空快信和航空掛號信一樣可靠，而且寄送還要快些。

（二）郵寄的方法 郵寄的方法依郵寄的種類，而有下面二種分別：

1. 明信片，平信，只須貼準郵票，然後投入信筒或信箱內就行。平快信，普通航空信的寄法和平信相同，但須在信面左上角，註明「平快」或「航空」二字樣。

2. 掛號信，快信，以及航空，航快，一定要到郵局去寄。先在信面左首上端，註明寄信的種類，然後照價貼好郵票，交郵局櫃上的負責人，等他給了你收據就好了。收據一定要保存好，以便將來查問，或者信遺失了要求郵局賠償之用。

(三) 回執和查詢 凡掛號信，快信等，如果要收信人的回執，以證明收到的，可在寄信時向郵局聲明，繳回執費八分。(國內) 如果信寄出後補要的，那就要納費一角六分。

掛號信，快信，等寄出了，要查詢究竟寄到與否，那一面要以寄信時的收據為憑，另外再用書面開明：一、郵件種類，二、寄信日期及地方，三、寄信人姓名地址。四、收信人姓名地址，五、收據號數。再要交納查詢費，國內計一角六分。

(四) 撤回和改寄 已經寄出去的信，要撤回或是更改地址，須要由

寄信人填寫請書，簽名蓋章，連原信的封面式樣，送交原郵局辦理，並要納費二角。

收信人如果已遷移地址，可由代理人收了，把封面地址更正後，再交還郵局改寄。明信片和普通平信，如果當天或隔一天改寄不收費。

(五) 欠資 寄信要依郵件的種類，付足郵票，否則郵局不收。如果是投入郵箱的，那就由郵局通知收信人，並且照缺乏的數目加倍收取，如缺少二分，就要罰四分。收信人收到欠資通知條後，須到郵局交納罰金，郵局收到罰金以後，就把欠資郵票照數貼在郵件上，再把信交給收信人，如果收信人不付，那就退回向寄信人收取，如果寄信人也不付，那就以拋棄郵件論。

## 五、怎樣匯款

我們要寄錢給遠地的親友，可以向郵局去辦理。郵政匯款，手續簡便，匯費也較便宜，而且全國各地，只要有郵局的地方，都可以通匯。偏僻鄉鎮，如有郵政代辦所的，也可以通匯小款。

郵政匯款有下列三種：

(一) 小款匯兌——收款只限在郵政代辦所的地方，匯款數目至多三十元。匯費本省每元二分，外省每元三分，但是現在因戰時關係交通困難，郵局常酌量加收匯水。

(二) 定額匯兌——分五元，十元，十五元，二十元四種，各地郵局都可匯兌。匯費每五元五分。

(三) 普通匯兌——匯款數目，沒有小款匯兌和定額匯兌那樣限制嚴，各地郵局，都可辦理。匯費五元以內至少五分，五元以上至少一角。



上面所說的三種匯款，現在因戰時關係，交通阻隔，規章時常有變動，戰區附近，匯兌也常受限制，同時因交通困難，郵局亦可酌量情形，增加匯水。

匯款的手續，也很簡單：

先向郵局索取「請購國內匯票單」，然後照單填寫，交給匯款櫃台，請他算好匯費。再把匯寄的款項連同匯費交上，等他發下匯票和匯款收據。匯票要核對是否和自己付的數目相同；如果是對了，就把匯票封在掛號信或快信內，寄交收款人。

如果要匯款迅速，也可用航空匯寄，加納規定費三角，匯票上由郵局加蓋「飛雁」戳印。飛匯匯票一定要封入航空掛號信內寄出。

匯款後，匯款收據一定要好好保存，以備將來的查考。

收款人在收到信以後，只要在匯票上加蓋自己的圖章，連同原信的信

封，就可以向郵局照數索取款項了。

## 下編 信的樣子(範例)

### 第一類 家信

#### 一 父母給子——鼓勵出征

辭兒：

自你在今年夏天出征以後，轉眼已是嚴冬時節，時間真快，半年已經過去了，只因兩地遠隔，又兼你不在外沒有一定地址，所以未曾通過信息。現接你來信，知道你們部隊已調回××休息，分別已久，我們都非常掛念你。但想起你係為抗戰出征，捍衛國家，保護鄉里，將來趕走敵人，勝利回家，全家團圓，太平過活，想到這時，心中却是非常快慰。

今年秋季，我家收成良好，且因為出征軍人家屬處處得到優待。割稻時左右鄰居義務幫忙，所以我們的工作反比往年輕鬆。昨日為陽曆年初一，鄉公所又送來細鹽二斤，白糖二斤，肥皂毛巾各二件，你母非常高興，我也很快樂。

現在當兵出征，不比往年打自家人了。當兵打鬼子，大家都敬仰，連家裏也沾光榮，真是一好男才當兵！吾兒在外不必掛念家中，下陣操，上陣殺敵，一心一意，趕走鬼子。否則鬼子再打進來，我家亦要遭殃。我兒在外努力抗戰，就是保衛自己的老家！家中大小平安，村里也很安寧，勿念。即問  
近好。

父孫字一月二日

二 子覆父母——報告在前方安好

父母  
雙親大人：

日前寄上一封信，許久未得回信，很是掛念。今天早上我出操的時候，一隻喜鵲直向我叫，心裏想許有什麼喜事了，果然下午班長拿給我一封你們寄來的信，知道家裏很好，秋收有人幫忙，陽曆新年又有人慰問送東西，我很放心。我在這裏也很好。老百姓送我們毛巾，牙膏，還有糖菓，又請我們看戲，對我們都很客氣。保國家原是人人應該做的事，他們這樣優待我們，看重我們，我們心裏實在有點過意不去，都說再到前線去非多殺幾個日本鬼子不可。最近上面命令下來了，調我們到××去訓練新兵，等我們到了那邊，有了一定的地址再

寫信給你們。小毛的媽媽請雙親多多勸導她，不要想我，在家好好耕種田地，照顧孩子。轉眼舊曆年節就要到了，願你們老人家新年快樂，福體康泰！見在此間，一切自知當心，請勿掛念。敬請  
福安。

見祥生敬上X月X日

### 三 子給父——報告在外工作

爸爸：

許久沒有接到家信，不知福體安康否，念念。兒在廠中，一切都遵照你老人家的教訓，勤儉做事不敢怠惰，所以同事間感情很好，廠長也非常照顧我。

上次敵人進攻桂南，南寧也給敵人搶去？我們工廠因接近戰地，

所採停工了。世巧××軍缺少開汽車的人，廠長因兒以前在廣州開過汽車，而且做人也負責，勸護，所以薦我去那裏開汽車，專門運銷彈軍糧到前線。

前天軍長訓話，他告訴我們：現在抗戰已是第二期。以前敵人打過來，我們只是退下去，現在不同了，我們在敵人後方的游擊隊，一天一天多起來，拖住了敵人的腳，分散了敵人的兵力，加以我正規軍越打越多，越打越強，所以現在正是對峙，只要我們加緊準備反攻，使老百姓都起來打日本鬼，全國同心合力，到將來反攻時，我們一定會勝利的！

兄弟們聽了都很快樂，我想你老人家聽了一定也很高興的。敬祝  
羈體安康。

兒永林敬上五月二十日

## 四 父覆子

永林我兒：

來信收到了。不必掛念。

你現在××軍開汽車，那就是爲國出力。但是在公路上行駛，須要小心，當心敵機轟炸，因爲鎗彈軍糧，都是打鬼子最有用的東西呀！

家裏一切都很好，小林孫已經進了本村小學校讀書了，徐校長告訴我，小林讀書很聰明，將來一定有指望的。

去年田裏甘蔗出產很好，搾了很多糖。今年我想把我家屋後一大塊荒地開墾，再多種些甘蔗。並且在上月我還買了一頭水牛，耕地很有力，我想今年甘蔗收成比去年一定還要好。

你叔父的病已經好了，請醫買藥一共用去了五十多塊錢呢！



在外做事要勤勉，多多寫信來，以免懸念。

父白三月七日

五 兄給弟——兄出征，弟在校

德生三弟：

寄來的信已經收到了，知道你在學校用功讀書，我很高興！

你來信說「現在努力讀書，將來才可享受富貴。」這話實在是不對的。現在讀書求學，不是圖一個人的富貴，而是要學些本領，將來為大眾做事，這一點必須要明瞭，那讀書才有意思！

現在對日抗戰，個個人都要出力，像我這次當兵出征，就是出力的好方法。如果後方的同胞，不分老幼，多做對於抗戰有益的事，這也就是為抗戰出力。譬如前天下午，有一羣學生，到我們部隊裏來宣傳慰勞，他們

都和你一樣大小，但是都熱心救國，使我們一團的弟兄全都感動，大家立志要拚命打仗，多殺敵人。這就是一種救國工作！德生弟，希望你在空前的時候，聯合同學，也做些這種對抗戰有益的工作！

聽說我們的部隊，在下月底就要開到前線打鬼子了，我們都很快樂，下次寫信給你時，可以告訴你許多打仗的情形了，你喜歡聽嗎？祝你進步。

兄義生上三月十九日

## 六 弟覆兄

義生大哥：

來信收到了。你說讀書並不是爲了圖個人的富貴，而是爲將來替大眾謀些福利，我覺得你說的很對，現在我要努力用功，將來爲大衆謀幸福。

你勸我做些對抗戰有益的工作，在上星期我已和同學們商妥，預備利用寒假組織歌詠話劇宣傳隊下鄉工作，拿這個工作來代替春假的旅行，不是很有意義嗎？前日父親來信問到你，說許久沒有接到你的信，很不放心，請你寫封信去，以免他老人家望念。你說要到前綫打鬼子去了，我很高興。希望你多多來信，告訴我一點打鬼子的故事。致  
抗日敬禮。

弟德生上四月三日

七 叔給姪 慰問

建平賢姪：

接到你自一四二陸軍後方醫院寄給我的信，知道你在上月因進攻南昌，不幸負傷，心中非常掛念，未知現在傷勢怎樣？你的身體本來是很強

健的，現在在醫院醫治想必很快就會痊癒的。

我們抗戰已快三年，而且越打越強，敵人雖然兇狠殘暴，但只要我全國團結，繼續打下去，最後勝利總是我們的！所以，你流的血，也不會白流的，你負的傷，亦是最光榮的。

希望你因這次負傷，更加強復仇的決心，不要因困苦而畏怯，那才是大丈夫，才是中華好男兒。

家中都很平安，你在醫院可安心醫治，不必掛念。等到傷好了，再上前綫，趕走敵人，勝利回家，那時我們全家團圓，多麼歡樂呀！祝你快快痊癒。

叔鶴天手上五月三十日

## 八 姪覆叔

叔父：

前接到您的信，知道家裏很好，很是快活。我覺得叔父說的很對，我們越打越強，敵人越打越弱。只要我們全國上下團結一致，抗戰到底，最後的勝利一定是我們的。

現在我嵌在肉裏的子彈已經取出來了，傷口已經縫好，醫生說不會再有什麼變化了，祇要好好地靜養，兩三個月就能全愈了。

我們醫院裏三天兩天的都有慰勞隊來慰勞我們。送我們吃的，用的。還服侍我們，替我們做事情，唱歌，開留聲機給我們聽，演戲給我們看，弟兄們都很感激。看這種情形，中國抗戰建國的大事業是一定能成功的。

日本鬼子這次，打傷了我，不但沒有使我畏縮，反而使我對他們更痛恨，我傷好了一定要再上前綫去殺他一個痛快。敬請

建平謹上六月十五日

九 夫給妻——夫出征

筠瑛吾妻：

看了你的信，好像見了你的面一樣，感覺到說不出的親切，說不出的高興！

我們部隊守住此地左翼陣地，這幾天因為下雨，所以只有小接觸，同志們大家都很氣悶，這樣不痛不癢地怪難受，大家都希望上面來一個命令，殺他一個痛快！筠瑛！殺敵真夠味呀！

你來信告訴我，我們的孩子已經出世了，我是怎樣的快活呀，你要叫我提名字，我想就叫小瑛好了，因為他是女孩子，一定十分像你，好

嗎？

家中都好吧？很是掛念。

天氣一天一天的涼了，希望你珍重自己的身體！祝你快樂。

洗峯上十月二日

### 十 妻覆夫

洗峯賢夫：

昨天接到你十月二日的信，着實使我歡慰。孩子的名字就照你的意思叫小瑛吧，她近來很活潑，肥肥的，樣子很像你。

我自產後，身體很好。因為我家是抗戰軍人家屬，所以鄰舍親戚們常送來許多東西。同時我因為產後不能工作，他們時常來幫忙。洗峯：

你看，倘如你不去打鬼子，那裏有這樣好福氣享受這樣的優待呢？我希望你在前方，早一點把鬼子趕出去，好早一點回家來團圓，看看你的小瑛。

家中各人都很好，你不要掛念。你在外爲國家出力，在這風涼的季節，要格外珍重你自己的身體！祝你平安。

筠瑛上十月七日

十一 夫弟給嫂——匯款

二嫂：

剛才接到二哥的信，他講起他們隊伍，最近又要開到湖北沙洋去了，因爲那裏戰事很吃緊，前次敵人吃了一個大敗仗，現在不甘心，再想來進



攻，但是我們中國軍隊早已佈置好了，二哥信上說：「這一次一定再淩叫  
鬼子看看中國軍隊的顏色！」

我這一個月的工錢，今天已經發下了，現在寄來匯票一張法幣二十  
元，請向桂東路的郵局去取。

下一個月我可以加五塊錢工錢了，所以下次可以寄給你們二十五塊錢  
了。

家中都好嗎？良姪已有半年不見了，大概可以說話了吧？祝你們  
健康。

三弟立人五月三十日

## 十二 嫂覆夫弟

49  
立人三弟：

今天早上收到你的信和匯票。我因為不得閒，下午剛好日昇叔進城，便託他去代領回來。前幾天我也有信給你二哥，正擔心着他還沒有回信。現在他既有信給你，使我也很快活。

你二哥自出去打鬼子後，家中雖缺少一個人作工。但是因為是抗戰軍人家屬，一切都得到鄰舍們的幫忙，有時還送了許多食的用的東西給我們。我覺得比從前都充裕得多，這一切，都是你二哥去當兵所得到的光榮。

提到良兒現在比以前活潑得多，已經會說話了。家中各人都好，不要掛念。祝你  
努力工作。

二嫂白 六月三日

作人孫兒：

### 十三 祖父給孫——勸戒煙賭

中秋節你們店里的經理 王先生返鄉，到我們家裏來玩，談起你在店中，吸煙賭博，做事亦不專心，我心里很是不安！

鴉片的害處，想你也早知道，耗錢傷身，並且又觸犯政府禁令，決不可抽吸；就是香煙，價錢貴，吸了毫無好處，最好也要戒絕。

賭博之害，和鴉片不相上下。要知贏了也是不義之財，輸了更足以傾家蕩產，並且聚衆賭博也是犯法的！

青年人在外做事，總要向上長進，煙賭可以使人墮落，以後決不可再行嘗試。其餘日常零用，也應該竭力節省！用錢固不能吝嗇，但也不可放蕩，總要養成儉樸的習慣才好。

希望你以後要努力上進，勿再使我失望！

祖父字九月一日

#### 十四 孫覆祖父

祖父大人：

讀完了你九月一日的信，真使我慚愧得很。我在外的一切行爲，使你老人家那樣的擔心，真是該死。你責備我的話，我都誠意接受，烟賭的爲害，我是很明白的。何況賭這件事是政府現正嚴禁的呢！經理告訴你的，多是傳聞失實。賭博一事，實在沒有犯過。吸香烟不過爲了同事和朋友的應酬，偶然的吸吸吧了，也不是經常的。祖父所說的，却有道理，現在香烟很貴，吸烟只是浪費，以後當戒絕。望祖父勿掛念。

家中好嗎？現在已是秋涼的時候，鄉間的氣候變化不常，望你老人家特別保重身體爲要。祝你  
康健。

孫作人上九月五日

## 第二類 寫給親戚的信

### 一 子堦給岳父——祝壽

岳父大人：

因店中事忙很久沒有寫信問候，極爲抱歉。近來店裏生意倒不算壞。但堦自從出外經商以來，賺得蠅頭微利，不過是爲養活一家大小。却不敢像其他見利忘義的奸商，作「販毒」「走私」的勾當。堦和本店同人都抱定不買敵貨和不用敵人鈔票的決心。堦是這樣想，日本鬼既是我國的仇敵，我們商人如果昧着良心販賣仇貨，不是和漢奸一樣嗎？

本月十五日爲 大人六十大慶，堦照理應該到府拜壽，無奈店中

無人料理，不能抽身。只好遠望天南，遙祝 大人「福如東海，壽比南山」。茲特匯上法幣兩元，作為薄禮，請大人笑納。敬祝  
大壽。

子齡 拜三月一日

附貳圓匯票一紙。

## 二 岳父覆子婿

子齡吾婿：

我是年老力衰的人，不像你們青年人有着遠大的前途。在國難時期，更不應舉行慶祝。所以到了生日那天，我只備茶點招待客人就是了，蒙賜厚儀，謝謝。

你和貴店同人不賣敵貨，不用偽幣，這種決心是可敬佩的，但是我們

爲了國家民族，單是消極的抵制敵僞，還嫌不夠。應該積極的，爲國家出錢出力。對那些見利忘義的好商們應盡可能加以勸告，使他們猛醒過來才是。我們對於國家所應負的責任很大，希望你們青年人繼續努力，專獲，

阿頌

鮮祺。

岳父字 三月十日

### 三 姊丈給內弟——賀結婚

雲賓弟：

昨天接到令姊來信，讀後知道五月廿八日是你結婚大喜日子，我真是快樂極了！想到那一天一定非常熱鬧，可惜路隔的太遠，不能趕回來賀喜，只有遠祝你倆新婚幸福。



婚姻大事，依照向來的風俗，一定要大專鋪張，耗費許多金錢和人力。可是現在國難當頭，生活應該力求節約，不要把金錢和人力浪費了。我的意思，你這次結婚，也只要舉行一種簡單的儀式，略備茶點招待客人就夠了。用不着大張筵宴。這樣才算是一個好國民。我這一點意見，你一定是會接受的吧！祝

新婚快樂。

兄仁德上五月十四號

四 覆姊夫——道謝

仁德姊夫：

家姊今天上午來我們家裏，下午又接到你的來信，大家看了，又高興，又感謝。弟奉家母命，和吳女士舉行婚禮，算是了却一樁終身大事。

在國難中，家母主張一切儀式從簡。吳女士家庭亦素來樸實，大家商定這次婚禮，既不收受禮物，亦不舉辦筵席，只是備一席便飯，請范宅二舅父證婚就完事，這種辦法，正和姊夫來信所主張，不謀而合。但姊夫倘能抽出時間來舍間，喝一杯淡酒，家母一定非常高興。我們大家都歡迎你。願  
博  
近好。

內弟雲實上五月二十二日

五 給外甥——慰唁

大成賢甥：

劉接快信，驚悉你的母親胃病轉劇，竟於日前離去人間，非常悲痛！我兄弟姊妹五人，長兄長姊及舍弟相繼去世。現在你的母親又去世了，只

剩老夫一人。家門不幸，骨肉凋零，想起來不禁老淚橫流。但你的母親，年逾花甲，諸甥都已成家立業，她老人家當亦可瞑目。望諸甥勿過悲傷，至於喪禮。在國難時期，以從簡為宜。你的母親生平勤儉持家。諸甥應從其心願，將遺軀安葬祖塋。棺殮一則務求省儉，風水迷信均應破除。總之死者為輕，生者為重。出殯有日，我當親到尊府執紼。特此慰唁，並希節哀。

康興孔德啓八月一日

## 六 覆舅父——謝慰唁

舅父大人尊鑒：

奉詞手書，違蒙慰唁，涕泣交零！先父早年去世，幸賴我母勤儉辛勞，歷盡艱苦，才將我兄弟四人撫養成成人，安家立業。甥以爲今

後可以好好奉養她老人家一生，誰知道竟因胃病小疾，永離甥等而長逝，怎不令人悲痛？至於喪禮，母親臨終時，也鄭重告誡甥等勿過於浪費，應力求儉約。并囑勿收受弔儀，如萬不可却時，亦要節省下來，捐獻給國家。但大哥以爲母親辛苦一生，死後喪事要大做一番，才能略表爲子者的心願。但甥則主張遵從遺命，早日安葬。正爭持不能決定時，得 舅父手書，囑以簡爲宜，大哥遂亦不再固執。現定於八月二十九日安葬屆時當迎請 舅父來舍，指示一切，今後長輩至親，僅有 舅父一人，敢請時時賜以教誨，存沒俱感。敬請  
福安。

甥一成叩上 八月十日

### 七 表兄給表妹——勸進學校讀書

彩雲表妹：

昨天在鎮上遇見永年表哥，知道你還沒有去讀書，每天只是在家裏照料些雜事和領着弟妹們玩玩。這是很不好的，一個人必要讀書求學，才能算是一個完全的人。有很多人都是因為沒有讀書，常常吃人家的虧，受許多意外的損失。尤其是女人，幾千年來受男人的壓迫，過着痛苦的日子，現在更應該讀書，學習做人的道理。像你認識的李家村的李二嫂，她的丈夫到前綫當兵去了，本來每個月可以領到幾斗饒待穀子的。村公所貼着很大的佈告。可是因為李二嫂不識字，便被人家瞞着她，替她代領去了。你看吃虧不吃虧？所以讀書識字，不管是男是女，是一件頂重要的事情。表妹，我勸你請求舅父下半年送你去進學校讀書吧！此祝健康。

表兄人傑手上七月二十一日

## 八 表妹復表兄——遺囑

人傑表哥：

接到你的來信，十分高興，因為我讀書的事從沒有人說到過，現在你來信勸我，我實在很感激你，謝謝你的美意！

表哥，我也曉得，不讀書識字，是很可憐的，你看大哥在外寫信回家給大嫂，大嫂看了信說：「只見白紙上的黑點，不曉得說些什麼東西」。

講來可憐又可笑。

現在家裏父母爲了農忙，要我照料弟妹，等農忙期過，我打算入本縣中心學校讀書，不會每天玩過日子的，請你勿念。祝你  
安好。

表妹彩雲手復七月三十日

九 內姪給姑母——勸勿迷信鬼神

姑母大人尊鑒：

姪自入校以後，忽已三月，校中師長循循善誘，同學和好相交。所以學業頗有進益，身體安好如常。頃接采芹表妹來信，知大人近來爲求神拜佛，耗費時間精力，頗爲不少。姪雖年幼，却不敢贊同，世間斷無鬼神，一切都仗人力。校中教師常和我們講科學發明的故事，知道天地間一切現象，如雷電等，從前都認有神明主宰，現在却可以用科學的道理，加以解釋。西人不崇拜偶像，却國富民強。鄉下人迷信鬼神，從來不見得到什麼益處。至於疾病不論輕重，都應請醫生診治，不可輕信僧道尼姑。望 姑母加以明察。寒假回鄉時當再向 姑母解釋科學的道理。秋天鄉間多流行病，務望注意寒暖，保重身體。

敬請

羅安。

內姪林豐拜上八月二十日

### 十 姑母覆內姪

豐姪如函：

接讀來信，得知姪在校中功課甚有進步，身體亦日漸強壯，極爲欣慰。吾姪幼時即聰穎過人，今後望更努力讀書求學，將來好爲國家爲社會做一番事業。敬神拜佛事，過去余確是十分虔信，但近來亦感其荒唐無稽。因爲現時鄉間正在流行霍亂疫病，馬家村的馬老太太，平日茹素念佛，極爲虔誠，但八日之間，一家竟死去五人，馬老太太自己在內。又如我村李七嫂的小孩也被傳染，你的母親爲他去土地廟求仙方，這廟的仙



方素來被人稱為極靈驗的，但吃下去不到一天，孩子就死去了。但是打過防疫針的就差不多都沒有被傳染。得病後不去求神拜佛，立刻到西醫處去診治的，也大都被醫好了的。鬼神有靈，何以會這樣呢？所以我對鬼神的事，也開始懷疑起來了，不過我還不明白這個道理，望你寒假回家時，到我家來住一些時候，向我講講科學的道理。省城中氣候如何？一人在外，飲食起居，務要小心，免致生病，有空常來信，以免望念。此覆，並頌近好。

姑母手書 九月一日

十一 外祖父給外孫——勸生產救國

南強外孫如面：

自你去建國工廠作工後，村裏的人都羨慕你，敬重你，都說南強已經

能夠獨立成人了。汝父同我聽了也非常歡喜。今後汝在外作工，務要用心努力。要知道現時跟日本鬼子打仗，每一個國民都應該替國家出力。來救國家的危難。在前方打仗的固然重要，在後方種田的做工的也同樣重要。就拿你們的建國軍服工廠來說，要是你們的棉衣軍氈出產得不多不好，那麼前方的士兵便要受凍生病。所以你要努力作工，不要三心兩意，能在後方努力生產，也便是救了國家。汝母日前曾回家一趟，身體甚好。汝家中及余家中一切均安好，可勿罣念。

在外寒暖務必自己小心，便中常寫信來家爲要。

外祖手筆 五月二十四日

十二 外孫覆外祖父——敘述在廠工作情況

外祖父：

昨天接到你老人家的來信，我非常高興，謝謝你老人家，對我的指示。

現在我在廠里工作，每天除開八小時工作以外，其餘的時間，我不敢放棄一分鐘，都拿來讀書看報，廠內的生活並不壞，還有調劑生活的各種娛樂，比方打球呀，唱歌呀，我也學會了，身體精神都有好處，這是可以先慰你老人家的。

來信說的話，我不敢忘記一句，前方流血，後方流汗，是每一個國民對國家應盡的天職，在後方多工作多生產，也就是前方抗戰的武裝同志盡了很大的力量，我不僅不貪懶，而且要很勤苦的努力生產，來報答前方將士。

家中有外祖父照料，我十分放心。我長了這樣大，寒暖自己會留心，請你老人家不必望念。敬叩

88  
顧安。

外孫王南強叩 五月二十七日

十三 給親家——託購肥田粉

文樓親家：

多日未曾寫信問候，想凡百順利。舍間一切平安。令媛自生產後，母子俯身體強健，請勿罣念。今年雨水調勻，年成可望大熟。去年糞帶下肥田粉，試用之後，每畝多收谷子兩担。比人糞更為經濟，而且清潔衛生。因此特懇代購五十斤，日內小兒到鎮上挑取，以便使用。需款若干，務望告知小兒，當即送上不誤。寶號營業如何，近來城中有何新聞，亦望便中見告一二。此請  
大安。

王志成 上五月四日

#### 十四 覆親家——敘鎮上情況

志生親家：

接讀來信，小女外孫均平安強健，異常快慰。托購之肥田粉，今年因交通不便，尚須等待數日鎮上方有貨到。到後當即購五十斤，託人送上。今年風調雨順，前方戰事又極順利，小店亦因人心安定，生意較前有起色。舍下托履平安，唯內人甚是記念國祥塔及小女，很想見見面，故有空時，甚盼來鎮上玩玩，小住數日。前日鎮上曾開一款送出征軍人大會，情況甚為熱烈，鎮長並詳細宣佈政府優待出征軍人家屬的辦法。此外并無其他重要新聞，以後如有新聞，自當隨時奉告。餘容後敘。敬請

大安

弟趙文樸敬覆 五月八日

十五 給聯襟——薦弟任司機

立平襟兄：

我因爲工作繁忙，沒有功夫常和你通訊，昨天會見芳文內弟，知道你最近升任車務科科長，可喜可賀。

你在公路局工作將近十年。對路政有很多貢獻，此次升任科長，一定有更巨大的成就。

我的弟弟松生，在廣華汽車學校畢業以後，曾充長城汽車公司司機二年，前月因公司停業回家，我不願意他在家賦閒。爲此特煩你向貴局長介紹在貴局擔任司機，松生過去任事雖然沒有什麼驚人成績，但他在任職二年內，并未發生汽車肇禍的事。對工作小心負責，這也就是他的長

處，所以致致著。你的意思怎樣？務請鼎力玉成！請覆我一信。此祝  
康健。

襟弟秦哲生謹上十二月十五日

### 十六 覆聯襟——介紹工作

哲生襟兄：

接讀來信知令弟近因長城汽車公司停業而賦閒在家。令弟爲人忠誠，技術純熟，工作細心，作事負責，我早已聽人談過。像這樣的人才，正是抗戰建國之所急需。何況我們還有親戚關係，自當盡介紹之責，所以接信後即向敝局長請求，已蒙准許，並定月薪四十元，從一月一日起任職，望令弟立即動身來這里。

我這次調車務科長，自覺能力有限，不克勝任，竟蒙函賀，真使我更

加慚愧。專此奉覆，敬祝  
康健。

維新編立平陸上十二月二十日



### 第三類 寫給朋友的信

#### 一 給同鄉——賀新任民團團長

景崧先生：

昨天鄉裏來人，談到

先生榮任×××民團團長，聽了心裏說不出的高興！

民團是我們老百姓的拳頭，是保護我們家鄉，保護我們國家的武裝。自從敵人侵入桂南以來，民團所負的責任，更加重了。我們更加緊磨礮，磨礮，集結我們的力量，準備隨時聯合我們的軍隊，和殺人放火的日本鬼子拚命。以

先生的才能和經驗，來擔任這樣重要的工作，真是最適合也沒有了，××

×民團在

先生領導下，一定會訓練得更強，組織得更好。謹在這裏預祝××前途的光明，並誠懇的向先生致崇高的敬意。

馬鴻儒上二月三日

## 二 同鄉覆

鴻儒先生：

接到你的來信，承蒙鼓勵贊揚，非常感愧！景崧自擔任民團團長，已經數個月了，但因能力薄弱，並未有何建樹，今後自當努力為地方服務，在政府領導下加緊訓練民衆，準備隨時聯合我正規軍部隊與敵人作戰，保衛家鄉，為抗戰盡一分力量，以副

先生及各方人士的期望。專此申謝，並致  
敬禮。

顧景崧上三月十日

### 三 我同學——論詩學習問題

達人學兄：

×月×日來信，昨天收到了。你已考入  
××學校，我自然非常高興，  
這樣關心着我，更使我感佩無盡。

我仍奮在自己店裏管帳，並  
不忙，只是碎雜一點。我們全家都安  
好如常，一切可請放心。

我雖然不能升學，可是我早已  
想好了，要用自修的力量來繼續學習  
，以後務請你多多指教我。這裏就有  
問題，要請你解答：

(一)報紙上的消息，往往是同一的；各方面的說法不同，這是什麼緣故呢？還有，電訊上的有所謂「路透社」「塔斯社」是什麼意思呢？

(二)我覺得自己的作文，太差，有了意思，寫不出來，怎樣才能使我的作文程度好起來呢？

進步，

弟 大文 三月五日

#### 四 覆同學

大文學兄：

×月×來信已收到了，我很高興知道你的近况。你雖不能升學，但你決心自修，這種求上進的精神，實在令人佩服。古今中外的歷史上，許

多偉大人物與學者都是自修成功的。社會就是一個很好的學校。

你來信所提出的兩個問題，現就我所知道的奉答如後。

報紙上的消息，因為採訪人觀點的不同，報紙立場的各異，所以同一事件，各方面的說法不盡相同。

報紙上消息多由重要通訊社供給。中央社是我國自己辦的通訊社；路透社是英國半官通訊社；哈瓦斯是法國半官通訊社；塔斯社是蘇聯半官通訊社；海通社是德國半官通訊社；合衆社是美國通訊社；同盟社是日本半官通訊社；我國通訊社的通訊網很小，國際新聞大都依靠外國通訊社。各國的利害不一致，所以各通訊社所發出的消息也隨之而不同。

作文時有了意思寫不出來，這就叫做「辭不達意」。一方面應多看書報，仔細研究用字造句的方法，一方面應多多寫作，只要熟練了，自然會把所有的意思都寫出來，沒有「辭不達意」的毛病了。

以後，望多多通信。敬祝  
進步。

華遠人三月十日

### 證 給友人——勸勿販賣仇貨

德富兄：

據外面的傳說，貴號批進一批仇貨，並且還賺了一筆錢。但這種話，我是不相信的，因為老兄對於人格一向看得很重，決不會做出違反國家民族利益的事情來。不過近來外面這樣說的人很多，使我不得不懷疑起來，也許老兄受奸徒欺騙，誤把仇貨批進，後來雖知道是仇貨，也就故意當年不知道。雖然你是為做生意賺錢，不知道你已經間接把錢送給敵人，幫助了敵人。

三年來，敵人已經精疲力竭，經濟非常困難，只要我們繼續抗戰下去，敵人的潰敗是不遠了。我懇，老兄也看到成千成萬的同胞，犧牲在敵人的槍炮炸彈下！如果還有良心，決不會去幫助敵人，甘心做國家罪人，民族公敵。假使我的猜測不錯，你是誤進了一批仇貨，那麼就請把那仇貨送到抗敵後援會封存起來，免得人家說你奸商。否則我們只有從此絕交，我是不願和奸商做朋友的。請你給一個懇切的回答。此頌  
近祺。

華張志堅上五月四日

六 覆友人——接受勸告

志堅兄：

接讀×月×日來信，真使我又慚愧，又感激。

老兄。我願意誠實告訴你，我上月批進的匹頭，確是仇貨，不過最初却並非自己明知故犯，而是上了人家的當，等到發覺的時候，貨款已經付  
出，爲想顧全血本，也將錯就錯，混充國貨來出賣了。

老兄，我雖然不存心做販賣仇貨的漢奸，然而我却確實在出賣仇貨。  
現在我接受你的忠告，決心把尙未賣去的貨色，送交抗敵後援會，聽候會  
裏的處分。我並將把這事情的經過，登報聲明，勸同業留心，勿再上人之  
當。

專此奉復，并請  
鑒安。

弟王德富五月九日

七 給友人——勸勿高抬物價



松書兄：

上月三日我的母親在你店內買了一聽煤油，價錢是四十元，前天又買了一聽，價錢却比上次漲了三元五角。當時我還以為是市面貨物缺少的緣故。昨天聽人談起，目前煤油漲價並不是因為缺貨，而是貴號事前大事收買，臨時囤積居奇之故。

當此抗戰期間，貴號任意操縱，抬高物價，直接影響人民生活，間接影響市面安定，即無異破壞抗戰幫助敵人，爲了國家民族，爲了個人交誼，特地提出警告，請老兄把眼光放得遠些，不要貪圖小利，忘卻大義，并望老兄用行動來糾正你的錯誤。這是最容易沒有的，只要把煤油的售價減低，就算表示你已經接受我的勸告了。此請  
大安。

八 覆人友——挽辦事

惠教兄。

來信收到了。

承你規勸我不要屯積煤油，高抬售價，對於你的好意，我萬分感激。不過事實却並非如此。敝店現在所出售的煤油，是五日前從××號轉批過來的，共只二十箱，因為進價驟漲，售價也不得不隨之高漲。至於大批屯積，更無其事，這一切不但有帳目可稽，棧房裏也可以去驗查的。因此你所到聽的大抵出於誤傳。總之請老兄放心，這種不顧大局而只知圖謀私利的勾當，我是不幹的。特此願請  
大安。

蘇松壽上六月二十日

九 給老師——請指示看新書

文質老師：

暑假後，回返故鄉，已經快過半個月了。鄉下交通不便，消息阻隔，非常苦悶。日前與友人張君在本鄉合辦一平民義務學校，灌輸抗戰知識，但進行不過幾天，就已感到「書到用時方恨少，事非經過不知難」了。自己覺得能力太差，現為使學習與工作打成一片起見，敬懇老師指示辦理方針，并請介紹一些淺易的民衆讀物。不勝企禱。

敬請

教安。

學生胡哲仁敬上五月廿五日

## 十 師範學生

齊仁同學：

五月五日來信收到。知道你們利用暑假，在鄉間創辦民衆義務學校，非常高興。但空餘時候，仍望能將校中所教的功課，多多溫習，勿使荒疎。鄉下的消息不靈通，確是痛苦的事情。我處訂看的報很多，以後看過後，即當寄你，雖然隔幾天，但仍可以看到許多重要消息。民衆學校因爲學生大都是成年人，自然和普通小學不同，除了識字外，尤其應該注重到他們的切身問題，像怎樣除害虫，怎樣施肥料等，怎樣改進以及農業生產，怎樣改良農村手工業等等，其他關於地方自治的，關於憲政運動的，以及國內外時事等，也應多多告訴他們。今另包寄你中國地圖一幅，外國地圖一幅，青年新知識叢書，時事問題叢書各一套，以上書籍，似可給你

做教課時參考。至於民衆讀物，選了文化供應社出版的國民必讀全套，計一百冊，一併寄給你，收到後即來回信，餘再談。祝進步。

文質復啓 六月十日

### 十一 致父執(前輩)——討論地方自治

忘康老伯：

前日在鄉公所面聆 宏論，欽佩之極。對於地方自治事業，小姪尙有兩個實際問題，要請 您老人家指教：

第一、一般民衆，對於地方公衆事業，總是漠不關心，這種情形一天不改變，地方自治事業就無法推進，這該用什麼方法來糾正

第二、掃除文盲，提高民衆的知識，是實行地方自治的根本條件，可是歷來辦理民衆學校，總是有頭無尾，得不到良好的成績，這原因在那裏，可有什麼方法來改良呢？敬祝  
康健。

小經孟季文上七月十日

## 十二 覆晚輩——討論地方自治

季文我姪：

接讀×月×日來信，非常高興！你提出來的問題，甚爲重要，但說來話長，當留待以後，有機會時面談，這裏只簡單答覆如下：

民衆何以不關心地方公衆事業呢？根本原因，我以爲在歷來辦理地方自治，方針根本不對。過去辦理自治，往往未能注意到民衆的實際生

活，同時，任何事情，他們只自上而下，用命令叫民衆服從，沒有給民衆自己發表意思的機會。所以今後，我們辦理地方自治的人，第一、必須腳踏實地，幫助民衆與利除弊。第二、必須從基層組織中培養民衆的民主精神，教民衆運用民權，集中意志，運用自己的力量，與利除弊。如果能夠做到這地步，民衆還會不關心地方事業嗎？

至於民衆學校辦不好，原因也在未能注意到民衆的實際生活。不能解決民衆的切身困難。例如有些人，一天到晚從事勞動，他們那裏有時間去讀書，停工去讀書就得餓肚子。倘使這個根本困難不解決，他當然無法來讀書的。其次有些民衆學校所用的教材和教法，未能適合民衆的需要，教成年人識字一如教小孩一樣，怎樣能引起他們的興趣呢？至於師資不良也是一個很重要的困難，所以要使民校能有好成績，我以為應從注意民衆實際生活中的困難，改良教材與提高師資着手。即問

國民黨

88

近好

楊嘉康手啓七月二十日



## 第四類 營業上的信

### 一 給商店——定貨

逕啓者：鄙人與女定於下月舉行結婚，現擬縫製綢質單衣四件，呢絨夾衣二件，夾大衣一件。貴店倘有適合此種衣服之國貨衣料，請將各種價目示知。倘能遣人持貨樣前來會閱，尤所欣盼。此致

建國國貨商店

李志民 三月四日

### 二 商店覆顧主

志民先生大鑒：

大函奉悉，知

令媛出閣期近，擬在 小號 採購衣料。謹代選數種，開列價目並附料樣，派友送上。此項材料，均係美亞及內地精華公司出品，純粹國產。質地良好，形式華貴，當能中選。價目悉照批價開列，悉聽

採擇可也。再者，小號 爲便利主顧，另設有製衣部，技師工友，均從遠地聘來，技術精巧，出品迅速，如蒙定製，自當竭誠效勞。專此布覆，順請大安。

建國國貨商店謹復 三月四日

附上料樣二十種，價目單一紙。

三 給消費合作社——索章程

××鄉合作社諸位先生：

先生等爲着替種田人謀福利，創辦了合作社，自從成立以來，鄉人感到方便不少，對於

先生等的熱心爲公，真是敬仰得很。鄙人現在也想加入

貴社，但是不知道要有什麼資格才可以，請詳細告知，並請給我一份章程。謝謝。敬祝

諸位先生好

××鄉×保×甲×戶朱福保上四月二日

#### 四 消費合作社覆信

福保先生：

接到來信：承蒙贊揚，不勝慚愧。敝社以互助合作服務大衆爲宗旨，

先生熱心加入，敝社異常歡迎。至於參加資格，部係簡單，只要是本鄉人，年滿二十歲，沒有不良嗜好，有生產能力，並經本社社員二人以上介紹，經理事會的同意，便可加入為本社正式社員。現在附上本社章程一份，即希察閱為荷。此致  
敬禮。

××鄉合作社啓 月 日

五 致書店——索書目

逕啓者：昨閱「文化通訊」，得知貴社最近出版新書多種，自五月至七月內特價發售，一掃目前出版界照定價加成之惡習，不勝欽佩。敬懇將詳細書目暨同業批發章程，惠寄一份。倘能予以特別優待，尤為感謝。此致

文化書店

新中國書店六月二日

六 書店覆同業

逕復者，六月二日

大函奉悉。謬承獎飾，無任感愧。茲遵囑寄上贈書目一份，同行批發章程一份，敬希

警收爲荷。此請

新中國書店

執事先生大鑒

文化書店謹復六月五日

七 給農民銀行放款處——詢問借款手續

逕啓者：敝村不幸驟遭水災，禾苗淹死，急須重行耕種。現擬以某項公產爲擔保品，向

貴處借款國幣二百五十元，以作購買種籽和肥料之用。但不知手續如何，利率如何，至請 立即示復爲感。此致

××農民銀行放款處

諸執事先生台鑒

××村村長黃偉民 七月九日

八 農民銀行放款處覆信

逕啓者：×月×日大函敬悉，以不動產爲擔保借款，手續至爲簡單，

請先向敝處填具借款申請書，然後由敝處派人調查擔保品，倘認為確實可靠，雙方即可簽訂借款契約。此致  
黃偉民先生

××農民銀行放款處 七月十日

## 第五類 公事信

### 一 給兵役機關——請求投效

執事先生大鑒：

近來戰事日益緊張，敵寇已迫近我縣，國祥是一個鄉人，對於軍事大計，不敢有所建議，但國祥亦是國民一份子，對於保衛國土，有着天生的責任。況且這裏是國祥的祖宗坟墓所在，家室田廬所在，怎能讓敵寇來燒殺蹂躪！所以國祥決心自衛，與敵人拚一個死活，來保衛鄉里，保衛國家，懇請

鈞處即時選派官長來本鄉訓練村民，組織游擊隊，國祥當首先投效，充任志願兵。本鄉民衆素以忠實勇敢著名，游擊隊必易於組織。有了游擊隊



敵人來，可以不斷地襲擊他們，使他們無法立足，敵人去，可以追擊他們，使他們受到嚴重的損失，將來配合了正規軍，更不難把敵人一鼓殲滅，而得到最後勝利。肅此敬請  
公安。

思厚鄉鄉民李錫祥敬啓六月四日

## 二 給村長——提議修村公路

書智村長：

本村土地遼闊，居民衆多。但因地位偏僻，交通不便，出產物品，全靠人工挑往市場銷售。本村到張家市的道路，約有十五里之遙，不但路基太窄，而且倒塌之處甚多，所以來往行人非常困難，挑筐入市則更感不便，尤當下雨時泥濘滑澀，行人視爲畏途。因此我們提議將此路加修爲寬

五尺之村公路，並在路兩旁栽種樹木鞏固路基，如能實現，則本村將因交通便利而更加繁榮起來。將來路旁樹木長大，一則風景優美，二則行人有遮蔭，三則於衛生有益。至於擴充兩旁路基地位有限，業主自願樂捐，修築工程則由全村居民分段担任，擬在兩個月以內趕修完竣，似此既不花費政府一文經費，而能修築如此有利的交通要道，想必能得村長的核准，特此函陳，謹請  
公安。

李寨村村民同啓五、廿八、

### 三 給鄉長——要求懲辦村長

德賢鄉長：

前天晚上，三民村村長劉子傑帶了村警六名，深夜前往黃貴德家拿

賭，並拿去賭棍余長慶，劉狗仔六名，人贓并獲。全村村民見了，大為稱快。但是昨天賭棍們，口含香烟，大搖大擺從村公所里出來。全村村民始則驚異，繼則懷疑。以為村長拿賭，為什麼又將賭棍們放出來，又不見絲毫懲戒呢？到了中午，村公所出了一張佈告，據說余子慶等並非賭徒，另有賭徒楊七等在逃，應予通緝。村民更加懷疑起來了。我們調查以後，才知道余子慶在村公所里親送村長國幣二百元，村長就替他們申明無罪。

鄉長，賭棍們在村里每日以賭為生，並無職業，是人人共曉的事。現在劉村長到職不久，便實行貪污，上違政府的功令，下背村民之福利，以致鄉村政務如此糟糕，懇請將劉撤職查辦，以為貪污者戒，不特村民之福，亦即全鄉之福也。專此願請  
公安。

劉文惠

村民 張子謹 謹上

徐哲生

#### 四 致街長——談公共衛生

街長先生大鑒：

時至夏令，溽熱非常，正是疫病極易流行的時候。本街公共衛生，尙多需要改善之處。若現時不預爲設法改良，則將來必有不堪設想的禍患。

俾成爲本街住民之一，謹將個人所見，陳述如下：

一、本街溝渠，多爲陽溝，歷年未修，淤塞毀壞之處甚多，以致污水四流，臭氣薰天。必需卽爲疏濬，並改爲陰溝，不但可使街面整潔，並可使蚊蚋不易繁殖。

、本街無公共垃圾箱，住戶均將垃圾廢物傾倒街道，堆成小丘，爲蒼蠅及病菌的根據地。必需澈底清除，並多設置垃圾箱，按時清倒。

三、本街居民多任小兒在街上便溺，致污穢不堪，臭氣撲鼻，應嚴令禁止。

四、本街居民多有在大門口洗衣服，將污水傾倒街上，或在街後的飲水塘中洗衣洗菜。皆需嚴厲禁止。

五、蠅蚊爲傳染疾病的主要媒介物。過去本街因不注意清潔，蠅蚊極多，故應發起全街撲滅蠅蚊運動。

六、本街因無醫院，陞城又遠，以致有傳染病患者發現時，未能隔離治療，亦不懂消毒方法，致互相傳染，釀成大疫，若設立簡易治療所，有患者發現，卽送入治療，可以杜絕傳染。

以上各點，均係個人管見所及，若蒙採納，則夏秋時疫，當可減少。

先生素來努力街政，爲居民謀福利，必能力謀公共衛生之改善也。端此敬請

公安。

街民馬偉成敬上七月五日

##### 五 致校長——提議擴充學校

校長先生大鑒：

本村國民基礎學校自成立以來，教學設備，均蒸蒸日上，足見先生熱心努力，爲本村兒童造福不淺。今年暑假快要完畢，新學期又即將開始。本厚有意見二點，特陳述於下以供先生參考。一、本村學齡兒童現逐日加多，去年基礎學校招收新生一班，僅收五十餘名。今年若再僅收一

班，必有多數兒童失學。故最好能多開一班，儘量容納新生，方不負國民教育之意，二、本村過去因基礎學校成立過晚，致現時成人中文盲極多。本厚所接近的一般村民，都深感不識字的痛苦，極想讀書。故擬請於基礎學校中，附設一成人補習班，利用每日空閒時間，教授村民識字及普通常識，以響應政府掃除文盲的號召，並滿足村民的願望。以上二點，均爲個人管見，不識 先生以爲如何？端此順請 教安。

村民朱本厚敬啓 七月十六日

## 六 給縣參議員——敘民生疾苦

源華參議員：

先生是本鄉人民代表。對於本鄉人民生活，一定是十分關切的。現在

把最近本鄉生活情況，擇要奉陳，以備參考。

今夏雨量缺乏，恐將亢旱成災。本鄉佃戶整日夜趕車水，沒有片刻休息，但照目前情形，恐今年田地收穫還不夠繳租。而且今年米價飛漲，本鄉大部分農民，家無餘糧，都要靠買米過活。在這青黃不接的時候，不得不用重利借債。本鄉富戶放債，利息有高至三分的。至少也要按月一分半。試問農民如何負擔得了？本鄉有好幾村的佃戶，已把耕牛賣掉，有些自耕農，把田地出押。這種情形，原是常有，自前却更爲嚴重。爲此特具函報告，擬請 先生代表本鄉人民在縣參議會提案，由縣府命令來年應減輕佃租，佃戶一律減繳租額百分之二十五。此外並應明令禁止高利貸，增加農民銀行放款數額，以舒民困，無任公感。順致  
敬禮。



校長先生：

七 給校長——托督策子弟

小兒祥生，本學期蒙錄取在

貴校初中一年級肄業，感激萬分。小兒天資雖不很笨，但不肯好好用功，在小學畢業時，成績並不良好。鄙人經商在外，亦未能多加管束。爲此函懇

先生時予指示，並轉請導師嚴加督策，不勝感禱。專此敬請教安。

嚴家長許德潤謹上 八月八日

八 校長覆家長

德潤先生：

手書奉悉。令郎祥生初入校時，生活確較散漫，學習亦不甚緊張。三個月來，經其導師之切實誘導，已經漸上軌道，各方面都有進步，一切可請放心。但仍望

貴家長予以督促鼓勵，以收夾輔之效。

貴家長如有高見，並希隨時見告，至為感盼，肅此，順請  
大安。

歐陽秉宋蘊莊啓 八月十日

東方圖書館重慶分館



分類號數.....4817.41  
3022

登錄號數.....I/279

國民寫信初集

有著作權不准翻印

民國廿九年十月初版  
民國卅一年三月六版

實價國幣一元五角

(外埠酌加郵運費)

編著者 文化供應社

發行人 陳劭先

印刷者 建設印刷廠

桂林百岩山

發行所 文化供應社

總公司 桂林麗君路  
營業處 桂林桂西路

P家己(59)902文  
(27001-32000)032

廣東省社會科學院社會學研究所編

